



73-6011

آبراهام لينقون

73-12043

رئيس صادق

اثر

معلم هريك

KÜTÜPHANESİ

مصارفی آمریقان مسیونر شرکتی طرفندن تسویه اولندرق

معارفی عمومیہ نظارت جلیله سنک فی ۲۲ نیشان سنہ ۱۳۰۱ و فی ۱۹۰۷
سنہ ۱۳۰۲ تاریخی و ۱۹۲۰ نوسرولی رخصتنامه سیله طبع اولمشدر.

قسطنطنیہ

قاره کین بغدادلیان مطبعه سنده طبع اولمشدر

۱۸۸۵



— ❖ — آبراهام لينقون ❖ —

— ❖ — رئيس صادق ❖ —

ممالك متحدة آمريكانك اون التنجي رئيسي آبراهام
لينقون كنتوق اياتنده ميلادك ۱۸۰۹ سنه سنده شباط ۱۲ ده
دنياه كادي . صكره دن ايلنويه اياتنده اقامت ايدر ايدي .
پدری اصحاب ثروتدن اولديغندن اوغلنی مكاتب عاليه يه
ويرمكه مقتدر دكل ايدي . لينقون فوق العاده عاقل و
چالشقان بر نوجوان اولديغندن آز وقت ظرفنده عالم و
نامدار اولنرك رفاقته نائل اولدي .

ميلادك ۱۸۳۴ سنه سنده ايلك اول اياتنك يعنى
ايلنويه اياتنك بيوك مجلسنه مبعوث انتخاب اولندي .
۱۸۴۶ ده ممالك متحدة آمريكانك مجلس عموه يسنه

آبراهام لینقون رئیس صادق

یعنی قونفرهنگ مبعوثان مجلسه اعضا انتخاب اولندی .
 ۱۸۵۶ ده حالا بکرمی سکز سنه دنبرو ریپوبلیقان
 اسمیله یاد اولنان حریت طرفدارانک رسما تشکیل هیئت
 ایتدکلرنده لینقون بلومینتکون شهرنده مشهور و مؤثر بر
 نطق ایراد ایلدی . و ایلک دفعه اوله رق اولوقته قدر دوام
 ایدن و کیتدکجه کسب قوت ایتمکده اولان کوله لک
 علیهنه وطنک کافه اهالیسی ایچون حریتک واجب و
 لازم اولدیغنی تصدیق ایلدی .

۱۸۵۸ ده کندی ایالتی طرفدن قونفرهنگ مجلس
 عیانه بر سناطور یکیدن انتخاب اولنق اوزره او زمان
 سناطور بولنان و کوچک جبار لقبیله مشهور اولان
 دقلاص ایله برابر چوق شهرت بولش و الان تاریخده
 موقع مخصوصی اولان علنی بر مباحثه ایلدی .

دقلاص قصه بویلی و ششمان بر ادم ایدی و کندیسی
 ذکی ، زیرک و هر وقت هر کسه میدان او قوبه جق درجه ده
 جسور اولدیغنی یوزندن بیله کوریلور ایدی . لینقون غایت
 اوزون بویلو ، ضعیف قوللری چوق اوزون و چهره سی
 اینجه و کیکاو و اثنای کلامده قوللری ایله بدنک حرکتی

لینقون حریت قهرمانی

حسنسزایدی . لکن صادق و عاقل و ریاسز اولدیغی
 یوزندن و طورانشندن معلوم ایدی . بو ایکی ذاتک علنی
 مباحثه سی دفعاتله و متنوع محلرده وقوع بولوب نطقلرینی
 دیکله مکّه نجمع ایدن جاعتلر اون بیک وحتی بکرمی بیک
 نفوسه بالغ اولدیغندن اصلا ایندییه صفامیوب میدانلرده
 طورورلرایدی . مباحثه ایتدکلری وقت کوله لک محاربه سندن
 انجق اوچ سنه اول ایدی . بحث ایتدکلری ماده حکومت
 جمهوریتک کوله لکه اولان مناسبتی و خصوصاً کوله لک
 ده ایاالتک صورت رسمیسنه کلمش اراضی خالییه
 کوتوریلوب و اوراده یرلشدرلوب یرلشدرلیه جکندن
 عبارت ایدی . او زمان اجدادلری افریقالو اولان سیاه
 کوله لر درت ملیون نفوسه بالغ اولمش ایدی و بونلر
 حکومت عمومیه نیک تحت اداره سنده دکل انجق بعض
 ایالتلرک اداره مخصوصه لرنده ایدی . دقلاص کوله لک
 اراضی مزبوریه کوتورلسی مسئله سنی اول اراضینک
 اهالیسنک ارزو و قرارینه براقق استرایدی . لینقونک
 مبدائی بو ایدی که کوله لک بعض ایالتلرک امور داخلیه سندن
 اولدیغندن حکومت عمومیه اول ایالتلرده اکامداخله

آبراهام لینقون رئیس صادق

ایده مز . فقط کوله لک حد ذاتنده ایو بر شی اولیوب انجق
 حقمز و موجب مضرات کلیده بی مستلزم بر شی اولدیغندن
 انک ارترلسنه حکومت بمومیه اصلا رضا ویره مز .

بویکی ذاندن هر بری بر بر بچق ساعت ایراد نطق
 ایدر ایدی . دقلاصک نطقی چوق پارلق و رونا کلو ایدی
 ایسه ده منطجه خطارله طولو ایدی . انک سوزلری امور
 دولنده ماهر بر محب وطنک سوزلری دکل انجق اولور
 اولماز طرزله خلقی اقناع ایدر ادمک سوزلری ایدی . انک
 نطقی قلبه تاثیر ایتک شویله طورسون عقلی بیله ازام
 ایده مز ایدی . لیتقونک ایراد ایتدیکی نطق تماما اصول
 منطقه مطابق اولغله عقلی اقناع و قلبه تاثیر ایدر ایدی .
 اول نطق اثری بیوک ایدی زیرا انی ایشیدنلر حقانیت و
 حریت لیهنه و هر نوع ظلم و حقسزلق علیهنه تشویق
 اولنهرق دهها زیاده حقیقت و عدالت اغورینه مجاهده
 ایتکه و لازم کاسه اولوم یولیه انلره تابع اولغله
 قرارگیر اولدیلر . کورینشه نظرا بو علنی مباحثه نك
 نتیجه سی کوله لک قهرمانی دقلاصک غلبه سندن عبارت
 اولدی زیرا سناطور انتخاب اولنان او ایدی فقط بو

لینقون حریت قهرمانی

مباحثه‌نک نتیجه حقیقه‌سی بو ایکی شیدن عبارت ایدی
 یعنی (اولا) لینقون حریت صحیحه‌نک صالح و صادق،
 قوتلو و بی پروا بر قهرمانی دیو شهرت‌اب اولمشدر (نایا)
 دقلاص لینقونک منطقیله اول قدر تضییق اولمشدر که هم
 ممالک متحده‌نک شمالی ایالتلرنده هم دخی جنوبی ایالتلرنده
 اشتیاق ایتدیکی مسنده یعنی ریاست جمهوریته کندیسینی
 انتخاب ایده‌جک کافی مقدار طرفکیرلری ارتق قزانه‌مدی
 و مذکور مباحثه‌نک بر مهم نتیجه‌سی دخی بو ایدی که
 نیویورق و جهت شرقده اولان بشقه شهرلرک اهالیسی
 بو یکیدن کسب شهرت ایدن مباحث و میرکلامی دیکله‌مک
 استدیلر. میلادک ۱۸۶۵ سنه سندن شباط آینده لینقون نیویورق
 شهرنده بتون عمرنده ایراد ایتدیکی نطقلرک عظیم و مهمنی
 ایراد ایلدی. حاضر بولنان چاعت پیکرجه معلوم ادملردن
 عبارت ایدی. بتون نطق ایرتسی کون غزته‌لرده طبع
 ونشر اولنهرق یوز پیکرجه ادملر طرفندن قرائت اولندی.
 بو نطقک صوگ بندلرینک رسمی بو در.

«جنوبی دوستر مز کوله لکی حقلو یلور بزانی حقمنز»

آبراهام لیتقون رئیس صادق

بیلورز. اگر کوله لك حقلو ایسه اكا قارشو اولان هپ
 سوزلر، عملر و قانونلر حقمزدر و دفع اولنمق کر کدر. اگر
 کوله لك حقلو ایسه تا هر برده بولنجیه قدر انک توسیع ایدلسنه
 حق ایله اعتراض ایده میر. اگر بز کوله لكي حقلو قبول
 ایتسیدك انلرك كافه مطلوباتنی سهولتله تسلیم ایده بیلور ایدك.
 انلر کوله لكي حقمز قبول ایتسیدیلر بزم كافه مطلوباتمزی
 تسلیم ایدرلر ایدی. تون مسئله و مجادله انلرك کوله لكي
 حقلو بیلرله برابر بزم انی حقمز بیلمز اوزرینه مبنی در.
 انلر انی حقلو بیلدکری حالده بالطبع حقلو اولدیغنك
 بالعموم تصدیق ایدلسنی ارزولورلر فقط بز انی حقمز
 بیلدیکمز حالده انلره رضا ویره بیلورمی ایز؟ قرعه لر می
 کندی قانشلرمزه قارشو اوله رق انلرك مطلوباتنك تصدیقنه
 ویره بیلورمی ایز؟ کندی، مسئولیت اخلاقیه و پولیتقیه مزه
 نظرا بو کار رضا ویره بیلورمی ایز؟ هر نه قدر کوله لكي
 حقمز بیلور ایسه کده بعض ایالتلرك اداره داخلیه سنه
 متعلق بر کیفیت دیو رسما طانلدیغندن انی بولندیغی یرده
 براقه بیلورز لکن قرعه لر مزله انک اراضی، میریه به توسیع
 ایدلسنه و ایالت حریره به بیله کنورلمسنه ممانعت ایده بیلدیکمز

لینقون حریت قهرمانی

حالده انک بویله توسیع اولنمسی ایچون رضا ویرهلم می؟
 اکر مسئولیتیز بزی بویله حرکت ایتدرمزه قورققسزین
 و شجیعانه مسئولیتیزه کوره حرکت ایدلم . منطقه مغایر
 اولان دلائل کاذبه یه آلدانمیهلم . بعض ادملر حق ایله
 ناحقک اراسنده بر اوچنجی موقع ارارلر . نافله امک نه
 دیری نه اولور بر ادم بولنورمی؟ بویله جه حقلو اولیان
 مسلك حقسزدر . جله ادملرک وظیفه ایدندکاری امور
 حقنده وظیفه سز اولق عقله مغایر در . محب وطن اولانه
 وطنی تقسیم و تخریب ایتدرمک یاخود تقسیم و تخریب
 قصدنده اولنلره یوز ویرمک خالدر . کلام اللهه مغایر
 اوله رق کناهکارلری دکل انجق صالحلری توبه یه دعوت
 ایتک سفیهانه بر حرکت در . واشینکتونی شاهد طوتوبده
 واشینکتونک کلاملرینی ابطال ایتک و انک عمللرینی بوزمق
 خیانتدر . علیهمزده اولان افتزار بزی حقانیت طریقندن
 صاپدرمسون حکومتک خراب اولنمسی حقنده ایشیدیلان
 تهدیدلر و یاخود کندمزه اصابت ایده جک مخاطره لر بزی
 ضمیرمزه قارشو معامله ایتدرمسون . حقک قوت اوزربنه
 مین اولیوب انجق قوتک حق اوزربنه مینی اولدیغنی

آراهام لیتقون رئیس صادق

یلوب نهایته قدر نصیژه دوشن وظیفه لری و وطنمک
اغورینه خدمت مقدسه مزى قصور ایتیه رك ایفا و اجرا
ایدهلم «

همان بو نطق ایدی که بش آی صکره حریت
طرف کیرلرینک اتفایله رئیس جمهور اولمق اوزره ملنک
رایلرینی تحصیل ایتک ضمنده لیتقونی ظهوره کتوردی.
ممالک متحده نك شمالی ایالتلرینک اکثریتی انک انتخابی ایچون
اول سنه نك تشرین نانیسنده رأی ویردیله و ۱۸۶۱ ده
مارت ده رئیس جمهور اولدی.

۱۸۶۰ و ۱۸۶۱ قیش موسمنده ممالک متحده نك جنوبی
یعنی کوله لکه صحابت ایدن ایالتلر ننده بیوک و نفوذلو ادملر
دولت عمومیه علیه خیانتی ارتکاب ایتکده ایدیله. قونفره نك
عیان مجلسی، مبعوثان مجلسی و حکومت و کلاسنک هر بر
دائرة سی، محکمه عظمی بیله، خائنه طولو ایدی. عسا کر
ملیه و سفائن حربیه و لوازمات حربیه و بحریه جنسوبی
ایالتلرک لیمانلرینه و قلعه لرینه نقل ایلمکده ایدی. ۱۸۶۱ ده
شباط آینده منتخب رئیسک و اشینکتون شهرینه اجرای

لینقون حریت قهرمانی

ریاستک مباشرتی ایچون کیندیکی صروده اثنای راهده ایکن خفیدرک معرفت و تفحصیله معلوم اولدی که لینقون بولتومور شهرندن کچدیکنده انک قتلی ایچون بری برینه یمین ایتمش قرق نفر اشقیا فرصت بکلهمکده ایدی . بو فتنه وقتیه معلوم اولدیغندن لینقون سلامتله واشینکتون شهرینه واصل اولدی . رییسک جلوسنده نطق رسمیمی کندینک بتون اهلایه محبت ایتدیکنی اشکار ایدرک خیانتی ارتکاب ایتمش اولنلردن بیه انتقام سوداسنده اولدیغنی انجق ملامانه حرکت آیتکله انلری قزانق امیدنده بولندیغنی تصدیق ایلدی . لکن بونک ابله برابر تنظیمات و قوانین دولتی حایه ایتک ایچون ایتمش اولدیغنی ییمه صادق بولمغه بی پروا و انساندن ، شیطاندن و اولومدن دخی قورقدیغنی اشکار اولدی .

ایراد ایلدیکی نطق رسمیده اتی الذکر سوزلر بولنور .

” بعض وطنداشلمز کندی ایالتلرینی دیکرلرندن آیرمق استرلر ققط وطنمک بر قسمنی دیکر قسمندن ایره بیلورمی ایز . ایکی آیری حکومت تشکیل اولندقدن صکره ارامزده ده

آراهام لیتقون رئیس صادق

کوزل علاقه و مناسبتری اوله بیلورمی . خصمیر لازم
 اولان قانونر خصوصنده اتفاق ایده مدکری حالدہ خصمیر
 رعایت ایدیله جک عهدنامه لری عقد ایده بیلورلر می .
 خصمیر اراسنده قانونر اجرا اولنه مدیغی حالدہ خصمیر
 اراسنده عهدنامه لر اجرا اولنه بیلورمی . اگر محاربه آچار
 ایسه کز الی الابد جنکاشه میه جک کز معلومدر . و محاربه
 ختام بولدقده حل ایدیله ممش مسئله لرینه میدانده اوله جقدر .
 ای امور دولتک احوال حاضره سنه رضا ویره بیان
 همشهریلرم محاربه آچوب آجامق بنم المده دکل سزک
 الکزده در . حکومت سزه هجوم ایتمز . اگر کندوکز
 محاربه آچیه جق ایسه کز هیچ محاربه اولیه جقدر . وطنی
 تقسیم و تخریب ایچون سماده قیدایدلش سزک یمنکز بو قدر
 فقط انی مدافعه ایله محافظه و جایه ایتمک ایچون بنم
 یمنم وار در .

اولوقنده بدی ایالت رسما ممالک متحده اتحادندن
 چکیلوب فعل خیانتی ارتکاب ایتمش و درت ایالتدها همان
 اول بدی به تعلق ایتمک اوزره ایدیله .

لینقونک استقامت و متانتی

لینقونک جلوسندن قرق کون صکره عاصیلر محاربه بی
 آچدیله . چارلیستون لیمانده سمبتر نام قلعه بی ضبط ایلوب
 انک بیراغنی تذلیل ایدرک عصبان بیراغنی قالدردیلر . بویله جه
 لینقون اوزرینه حل ایدیلان یوک غایت نادرا بنی امدن
 بری اوزرینه حل اولنور بر یوک ایدی . انک اجرا ایده جکی
 ایش فوق العاده عظیم و مشـکل ایدی . وطنک بتـون
 جنوبی قسمی یعنی تقریباً بر ئلشنک اهابیسی اکا زیاده سیله
 بفص ایتدیله و شمال طرفلرنده دخی جنوبیـلرک چوق
 طرفکیلری وار ایدی . لینقوندن زیاده کوله لکدن نفرت
 ایدن بر ادم اصلاً یا شامامشدر لکن تنظیمات و قوانین دولتی
 وقایه ایتمکه یمین ایتمشدر بو سببدن موجود بولنان کوله لکه
 او زمان طوقنه مدی حالبوکه چوق شمالی ادملر مسئولیت
 تحتـده بولنماز ایکن قدیمی قانون اساسی طرفندن مانع
 اولسون اولسون انیده کوله لکی اورتهدن قالدردق
 ایتدیله و لینقون انلرک استدکاری و طلب ایتدکلری قدر
 تیرایلرو کیتدیکی ایچون اکا اطالۀ لسان ایدرلر ایدی .
 اتی الذکر سوزلری بو معترضـلرک غایتـله اوزون
 بحثلرینه فصل مختصرجه و صوک درجه اسکات ایدر یول

آبراهام لیتقون رئیس صادق

ایله و جرح اولتماز منسطق موجبجه جواب ویردیکنی
 کوسترر • مشهور بر مؤلفک لائحہ سنہ جوابدر •
 ” افندم

سزک بکا خطابا طبع ایلدیککز بندری شمعی او قودم
 بو بندرده یا کلش بیلدیکم افاده لر واریسه یا کلش اولدقیرینی
 شمعی کوسترم • غیر منطقی نتیجه لر بولنورسه ده شمعی انری
 جرح ایتم • بندر کزده صبر سز و حاکمانه یازش کوریلورسه
 ده بونی اسکی دوستک محبتنه حل ایدرم • کندی
 طو تدیغ بول خصوصنده کیمسه بی شبهده بر اقامق ارزوم
 وار در • وطنیزی خلاص ایتمک مقصدنده ایم بونی ده
 قانون اساسیه مطابق اوله رق ال قصه بول ایله اجرا
 ایده حکم • اگر یالکز کوله لکی ایبقا ایتمک شرطیله وطنی
 خلاص ایتمک استیانلر وار ایسه انلر ایله اتفاق ایتم • اگر
 یالکز کوله لکی دفع ایتمک شرطیله وطنی خلاص ایتمک
 استیانلر وار ایسه انلر ایله دخی اتفاق ایتم • اصل مقصدم
 اول امرده نه کوله لکی ایبقا نه کوله لکی دفع ایتمک انجق
 وطنی خلاص ایتمکدن عبارتدر • اگر هیچ بر کوله بی ازاد
 ایتمکسزین وطنی خلاص ایده بیلورسه م ایدرم • اگر کوله لرک

لینقونک فوق العاده مسئولیتی

کافه سنی ازاد ایتمکله خلاص ایده بیلورسه م انی ده یاپارم و اکر بعضیلرینی ازاد ایدوب دیکرلرینی براقضله یاپه بیلورسه م انی ده یاپارم؛ کوله لک و کوله لر حقنده هر نه یاپار ایسه م وطنی خلاص ایتمک ایچون فائده لو اوله جق اعتمادیله یاپارم و بو بابده هر نه بی دیریغ ایتمه م وطنی خلاص ایتمکه فائده لو اولیه جق اعتقادیه دیریغ ایدرم . اکر مقدار تشبیه مقصد اصلک قوه دن فعله کلمسنه آز اولدیغی ایچون ضررلو کورسه م چوق یاپه جنم و اکر چوق اولدیغی ایچون ضررلو کورسه م آز یاپه جنم . یا کاشلری یا کاش اولدیغی کوردیکمه طو فرلده جنم و افکار جدیده بی افکار صحیحه اولدیغی کوردیکم کی قبول ایده حکم . بو افاده لرله برابر جمله ادملک حریته مالک اوللرینی دائما ارزو ایلدیکم کی آلان و ابدا ارزولرم .“

رئیس کمال حکمت همدخی کمال سرعتله حرکت ایتمکه مجبور اولدی . حکومت متحده ، آمریقانک اوج دائره سی یعنی واضح قانون دائره سی (قونفره) عدلیه دائره سی و اجرا دائره سندن عبارت ایلده همان لینقونک

آبراهام لینقون رئیس صادق

جلوسندن تا محاربه نك ختامنه دكین بتون حكومت صانكه
اجرا دائره سندن عبارت ایدی و لینقون بالذات بو دائره نك
صحیح و حقیقی باشی ایدی . انك قایینه سنده اوچ بیوك و
مشهور ادم وار ایدی یعنی سوارد و چیس و استاتون .
لكن بونلر اراسنده بيله حقیقه بیوك اولان لینقون ایدی .
درحال بیوك عسکر اردولری و جسم دونانماری و كافه
لوازمات حربیه بحریه و بره بی پیدا ایدوب منتظم قبیله
مجبور اولدی . محاربه یه باشلا دیغنده جنوبی ایالتلرک اهلایسی
شمالیلردن زیاده سلاحدار اولوب امور حربیه ده مهیا و
تجربه کار ایدیلر . اولا عاصیلر جنكده ظافریاب اولدیلر و
تازه طوپلانلش عساكر دولتك بیوك ضابطانك بر چوغی
مستعد اولدیغندن مغلوب دوندرلدیلر . انكلتره و فرانسه
عاصیلرک حكومتی حكومت مستقله دیو طایفه حاضر
ایدیلر . فقط مغلوبیت شمالیلری اویاندروب انلری
غیرتلندررك متحد قیلدی . کلیتلو افچه صرف اولندی . آز
وقته بر میلیون كوكلو عسکر یازلدیلر . دولتك دین
عمومیسی هیبتلو طرزده ارتقده ایدی . کافی مندار افچه
بولق ایچون دولتك اعتباری باقی اوله جهمی دیو هر كس

اسیرلک رسما ازاد ایدلمری

زیاده اندیشه ایله سؤال ایتمکده ایدی.

۱۸۶۲ سنه سنده ایلول آینده لینگون بر بچق سنه قدر اجرای ریاست ایتمش ایکن کوله لری ازاد ایدر بر اراده اعلان ایدوب ۱۸۶۳ سنه سنک ایلک کوننده دیکر بر اراده ایله اولکنی تصدیق و انک اصول اجراسنی تحدید ایلدی. بو اراده نک ایلک رسمنی مستشارلری یعنی قاینه سی ایله استشاره ایتمکسزین قلمه آلوب بعده قاینه سنی جمع ایدرک انلره تقدیم ایلدی.

رئیس مشهور اول ساعتده تشبث ایتمش اولدیغی ایشک اهمیت و عظمتیله اولدرجه متأثر اولدی که بردن اراده بی او قویه مدی. (دنیانک معلومی در که لینگون عمرنده قصه لر، ضرب مثل و شاقه لر دن خوشلانور ایدی). بو دفعه دخی کندی کتابلرینک رافرلندن قصه لر، مثلار و سائر ایله طولوبر کتابی انه آلوب بر قسمنی او قویه رق انک تحف سوزلری اوزرینه کولدی. حاضر بولنان بیوک ادملر بویله وقتسز او قویوب کولسندن طولایی همان غضبه کله جکک ایدی ایسه ده آینده لینگونک صورتی تبدل ایدی و حاضرلمش اولدیغی اراده بی انسه آلهرق کمال وقارله او قودی.

آبراهام لیتقون رئیس صادق

نوع بشر کره ارض اوزرنده تمکن ایده لیدن برو اول
 اراده مثللو تأثیرات عظیمه و مفیده سی اولان بر اراده صدور
 ایتمدیکنی بلاشبهه لیتقون اول ساعت تیقن ایدیور
 ایدی. قابینه سی اراده بی تحسین و تصدیق ایدی
 فقط اول اراده تموز آینده قلمه آلنوب قابینه
 قرائت اولندی ایسه ده انجق ایلول آینده آنتیتام
 و جبل جنوبی غلبه لرندن صکره نشر و اعلان اولندی. بو
 اراده به بشقه بشقه محللرده ادملر چوق فرقلو کوزله باقارلر
 ایدی. عاصیلر زیاده سیله حدت لنوب انی غایتله استهزا ایتدیلر.
 کندی ایشلری ثابت اوله جق و لیتقون اراده سنی اجرادن
 مطلقا عاجز قاله جق دیو مغرورانه تفاخر ایتدیلر. کوله لر
 سنه لر و دهر لرجه خلاص ایچون بکلمش و دعا ایتمش و
 امید یوق ایکن امید ایتمش اولمالر یله بو اراده و اعلان
 سیندن امیدوار و متشکر اوله رق اول مبارک کوندن
 اعتبارا لیتقونی کندیلرینه یکی بر موسی اعتبار ایدوب
 کندیلرینی فی الحقیقه اسارتدن قورتاره جغه اعتماد ایدرلر
 ایدی. آز قالدی که انر لیتقونی اله یرینه قویوب اکا
 سجده ایده ایدیلر.

مغلوبیت • مضایقه • غلبه

انکتره و فرانسه ده اول اراده بویه جه تفسیر اولندی
 یعنی " اشته مالک متحدہ حکومتی ضعفنی اقرار ایدبور •
 کوله لر انک النده می که انلری ازاد ایتسون • همان شمعی
 اظهار افلاس ایدبور • و شمالی ایالتلر اراسنده بیلہ
 رئیسک بو ایشنه اعتراض ایدنلر همان انی مدح ایدنلر
 قدر بولندی • کوله لر حریت برکتنی کو کتزدن و وطنه
 سلامت اعاده اولتمازدن اول مساعده سز امکانک اندیشه لو
 کونلری و قایغولو کجه لری تکثر ایدوب آیلر و سنه لر اولدی
 و محب رئیسک صحت و قوتنی دو کتمکده ایدی • چوق دفعه
 عساکر دولت مغلوب دوندرلدیلر • اعتماد ایدیلان
 جنراللر غیر مستعد و بلکه خائن چیقیدیلر • عاصیلر دولتک
 عساکری ایله تضییق اولندقلری حالده طوتدقلری اسیرلرہ
 باربارلر اراسنده بیلہ ایشیدلده انسانی سز لک و مرحتسز لکله
 معامله ایتدیلر • وطن اوزرینه جل اولنان بوک ، انک دوچار
 اولدیغی مضایقه حددن زیاده و تحملدن خارج اولدی •

بو اراق یعنی ۱۸۶۳ ده حزرانده عساکر دولت
 عاصیلر اوزرینه ایکی بوک غلبه چالدی • عساکر شرقیه
 بوک وغایتله قانلو بر جنکده یعنی کتیزبور غده عاصی جنرال

آبراهام لینقون رئیس صادق

لیبی اوزرینه غالب کلدی . و بتون محاربه ده اکیسوک
مجاهده و غلبه بو ایدی . شویله که طرفینک مقتول و مجروح
واسیرلینک یکونی اللی بیکه بالغ اولدی . همان او زمانده
دخی جنرال فرانتک تحت اداره سنده بولن ان عساکر غریبه
میسسیسیپی نهری اوزرنده و یکسبورغ قلعه و استحکاماتی ایله
لوازمات و تدارکات حربیه سنی و محافظ عسکرینی ضبط
ایتدیلر .

لینقونک سوزلرنده اکیسوک زیاده باقی قاله جق و مکررا
ذکر اولنه جق سوزاری ۱۸۶۳ ده تشرین ثانی آینده
کتیزبورغک قبرستانی تقدیس اولندیغی ائنده نطق ایلدیکی
اتی الذکر مختصر کلامدر .

«بو محاربه نیک بر بیوک جنک میدانده تجمع ایلدک .
وطنلرینک بر حیات قالمسی ایچون کنسدی عمرلرینی بوراده
فدا ایدنلرک صوک منزلی و مقبره سی اولق اوزره بو جنک
میدانک بر مقدارینی تقدیس و تخصیص ایچون بورایه
کلدک . بویله ائتمز هر حالده مناسب و سزادر . لکن
دها ککشجه دوشمندیکه بو طیراغی تخصیص و تقدیس

لینقونک درایت و حکمتی

و تعزیز ایتمکه بز مقتدر دکل ایز . بوراده مجاهده ایدن
 صاحب شجاعت ادملر متوفی اولسون بر حیات اولسون
 بر شی علاوه یاخود تنزیل بابنده بزم اقتدارمزدن چوق
 زیاده بو طپراغی مقدس قیلدیلر . بزم بوراده سو یلدی کمزه
 ادملر نه چوق دقت ایدرنه ده در حاطر ایدر لر فقط انلرک
 بوراده یابدقلمی اصلا اونودلییه جقدر . بزم ایچون ،
 بر حیات اولنلر ایچون نصیب بو در که بوراده جنکلسنلرک
 شجیعانه تصعب ایتدکاری ایشی تکمیل ایتمک اوزره تقدیس
 اولنلم . دها بتمش بیوک جهادمزک اکالی ایچون تقدس
 ایدلم . بو مشرف موتانک صوک درجه و ممکن مرتبه
 فداکارلق و تراک نفس ایتدکاری تخلیص وطن ایشنه بتکرار
 وقف اولنلم . بوراده وفات ایدنلر بیهوده یره وفات ایتش
 اولسونلردیو جان و دلدن تصمیم ایدلم . تاکه عنایت
 الهیه ایله و طمنز مجددا حریت ایچون تولد ایلسون و بتون
 اهالی و وطن ایچون اهالینک معرقبيله اداره ایدیلان یعنی
 اهالینک اولان حکومت یر یوزندن زائل اولسون . «

آبراهام لینقون رئیس صادق

لینقون امور حربیه و بحریه ده اصلا تعلیم کورمدی ایسه ده ینه ممالک متحده امریقاٹ قانون اساسیسی موجبجه رئیس جمهور اولدیغی زمان کافه عساکرایله دونانارک قوماندانی ایدی . بحاربه تاریخ میلادک ۱۸۶۱ سنه سنک نیسان آینده باشلادی ایسه ده اول سنه ننگ یاز موسمندن اعتبارا ۱۸۶۲ تشرین ثانییه قدر سردار ۶ کرم مقله لین اسمنده مشهور بر ذات ایدی . فقط بو سردار کرک اوصاف ذاتیه ارنندن اولسون کرک بعض اسباب پولیتیقیه دن اولسون تحت اداره سنده بولنان کلیتلی عساکری جنکه سوق ایتمکدن دائما اجتناب ایدر ایدی . و انک طوتمدیغی بو مسلك نافله یره و حتی زیاده سیله موجب مخاطره طریقيله دولتک لوازمات حربیه سنی صرف ایتدکن بشقه اهالینک صبرینی قطعیا توکتمکده ایدی .

لینقونک بو سردارایله وقوع بولان مکاتبه رسمیه سنک بر چوغنی صکره دن طبع و نشر اولندی و بو تحریرات قرائت اولندیغی . حالده لینقونک امور حربیه ده دأر معلومات و درایتی او زمان ایچون لازم کلان حرکات و معاملات حربیه خصوصه سنده بر تفصیل سردار مقله لینه کوندردیکی

ایکنجی دفعه رئیس جمهور اولمسی

افادات و اخطارات و اوامری حکمت کامله سندن طولایی
الآن ارباب امور حریبه به موجب حیرت دره اگر
اولوقت جنرال فرانت کبی بر سردار اکرم بولنسه ایدی
بلاشبهه عاصیلرک پای تختی ریچموند ۱۸۶۲ ده ضبط
اولنوب محاربه خنام بولور ایدی ولکن او حالده کوله لک
ممالک متعدده دن دفع اولنمیوب سلامت باقیه وطنه اعاده اولنماز
ایدی شویله که کافه امور انسانیه اوزرینه حکومت
مستقله و خیره سی اولان حکمت الهیدنک اول وقوعاتک
کافه سند مشاهده اولندیغی درکاردره

۱۸۶۴ ده یکیدن رئیس جمهور رسما انتخاب اولنه جنجی
وقت کلدکده و حریت طرفدارانی لیتقونی ریاستده ابقا
ایتمک نیتنده ایکن محاربه نیک دوام ایدلمسنه پروتستو ایدن
طرف سالف الذکر مقله لینی رئیس نصب ایتمک قصدنده
بولندیلر ایسه ده لیتقون بیوک اکثریت و حتی کویا اتفاق
ارأ ایله ایکنجی دفعه رئیس اولمق اوزره انتخاب اولندی
و انتخاب اولندیغی معلوم اولدقدن صکره لیتقون کندی
یانه تبریک ایچون کلانلره مختصرجه ایراد ایتدیکی نطقده
بویله دیمشدر « بنم ایچون بشقه سنه غالب کلک اصلا

آبراهام لیتقون رئیس صادق

موجب مسرت دکلدرو. رئیس بولندیفم حالده مرامله هیچ
بر ادمه موجب کدر اولیق استمد و شمیدی تبریککزی
قبول ایدر سدهم محضاحب و طمنزک اغورینه فبول
ایدرم « کوزلکی بودر که بو سوزلر حقیقه لیتقونک
بلا ریا و درونی افکارینک رسمیدر.

همان اولوقنده آتی الذکر سوزلری سویلدی « هر
نه قدر فانی مخلوقک بصری ناقص ایسه ده متعالت تدبیرلری
کاملدر و مظفر اوله جقدر. بوندن چوق وقت اول بو
هیبتلو محاربه نک ختامنه منسظر ایدک فقط اللهک علمی
کاملدر و انک تقدیری بزم انتظار مزه مغایر ایدی هم انک
حکمتنی هم کندی خطا الرمزی بوندن صکره کوروب
اقرار ایده جکز و بو ارالقده بزه احسان ایده جکی نورله
غیر تکشانه چالشملی ایز و بویله چالشماز انک تقدیر ایلدیکی
خیرلو انجاسی منتج اوله جفته اعتماد ایتلی ایز. بو کلیتلو
تبدلات اصلا بر مخلوقک علم و قوتنده اولدیغی کبی بو
تبدلانک وقوع بولسنه دخی انسان ممانعت ایده ممشدر و
مقدر الهیه کوره بو تبدلانک نتیجه سی خیرلو اوله جغی
بی اشتباهدر «

دفته شایان بر مکتوب

رئیس اینقون امور دولتک غایت افر یوکی التنده
ازلمکده ایدی ایسه ده اتی الذکر مکتوبی کندی ایسله
یازمغه وقت بولدی بر مکتوب که بر خزینه دن زیاده قیتلو
عد اولنسه سزادر • بوستون شهرنده متمکن بر
خاتونه خطاب اولنمشدر •

» عفتلو مادام

دائرة حربیده بر تحریر رسمی کورشم که جنک
میداننده مشرفانه جهده تسلیم روح ایدن بش نفر
مخدومک والده سی بولندیغکزی تفهیم ایدر • کدر و ماتم
دریاسنده مستغرق اولدیغکزی بیلوب سزی تسلیه و تعزیه
ایده جک هر بر سوزم عاجز و ضعیف بولنه جفنی کورورم
فقط اوغلارکزک انک تخلیصی ایچون فدای جان ایتدکاری
وطنک تبریک و عرض ممنونیتندن عبارت اولان تسلی بی
ذاتکزه تقدیم ایتمکدن امتناع ایدهم • رجا و دعای بودر که
سماوی پدرمز حال محرومیتکزک افریسنی تخفیف ایدوب
محب و متوفی اولنرکزکی پالکز محبتله ذکر ایتکلکی سزه
احسان ایلسون • حریت مذبحی اوزرینه فوق العاده

آبراهام لیتقون رئیس صادق

قیمتلو بر قربان وضع ایلدیککزدن طولایی افتخار عظیم
مدائم سزکدر

کمال احترامله
آبراهام لیتقون «

لیتقون ایکنجی دفعه رئیس انتخاب اولندیغی زمان
جنوبی یعنی عاصی ایالتلرک احوالی ارتق فسا نتیجه یه و
کلی خرابیته طوغری سرعتله وارمقده ایدی . جنرال
شرمان جنوبی ایالتلر ایچندن سوانه لیمانه طوغری اولان
حرکت مشهوره بی تکمیل ایتش ایدی . غرب طرفنده
جنرال طوماس جنرال حودک عسا کری اوزرینه غلبه
چالمش ایدی . جنرال گرانت عاصیلرک بیوک عسا کرینی
پیترزبورغده محاصره یه آلوب صوک حرکت و ختام محاربه
ایچون مناسب فرصتی کوزتمکده ایدی . لیتقون رئیس
کرسیننده ایکنجی دفعه اوله رق رسما اوتورمق اوزره
ایکن نطق رسمیننده اتی الذکر کلاملری ایراد ایتش در .

« بو محاربه عظیمه فلاکتک دفع اولنسی ایچون
اشتیاقله امید و دعا ایدرز . فقط کوله لرک ایکی یوز اللی

ختم محاربه

سنه انقریه امکیله ترا کم ایدن ثروتک فنا بولسنه و قامچی ایله
چیقاریلان قانک هر طامله سنه بدل قلیجمله چیقاریلان بر
طامله واسطه سیله ادا ایدیلنجیه دک محاربه نک دوام ایتمی
اللهک مراد عالیسنه مطابق بولنورسه بوندن اوج بیک
سنه مقدم بیورلدیعی «ربک احکامی کایا حق و عدالت در»
شمدی دخی دینیه جکدر.

کیسه یه عداوت کوسترمیه رک انجق جله یه محبت
کوستره رک، اللهک بزه حتی بیلدردیکی اوزره حق اجراسنده
متانت و استقامت ابراز ایدرک الله اولان ایشی تکمیل
ایتمکه جهد و غیرت ایدلم . وطنزک یاره لرینی صاره رق،
جنک میدانده جانلرینی تهلکه یه سالمش اولنر ایله دول
قاریلری و یتیم لرینی قیره رق ارامزده و جله ملنر اراسنده
موجب سلامت حقیقیه و بقیه ایچون المزدن کلدیکی قدر
سعی و غیرت ایدلم «

بو سوزلری سویلدکدن یکریمی کون صکره یعنی
۱۸۶۵ سنه سنک مارت آینک صوکنده صوک جنک
میدانده یاقین بریره کیدوب کندیسی اورادن وطنک هر
طرفنه مژده بی با تلغراف و نرددی . عاصیلرک پای تختی

آبراهام لینقون رئیس صادق

اولان ریچموند شهری فتح اولندقدنصکره کندیبسی اول
 شهره نصرتله کیردی . واشینکتون شهرینه عودت
 ایلدی . ریاست نایبه مدتنک برآبی کچمش ایدی .
 مضایقه نك اوزون کچه لری بتمش اولوب شفق سوکلمکده
 ایدی کافه ایالات شمالیه حتی بتون ملت شادمانی و
 مسروریت لیمانه یتشمش ایدی . خیانت باصدرلش ایدی .
 انک رئیس سرسری و عساکری اسیر ایدیلر . لینقون
 چوق سنه لر کورمش اولان ادملرک و حتی مشهور
 حکمدارلرک کوره مدکری عظیم برایشی اجرا ایتمش ایدی .
 انک چلیک کبی اولان قوتلو جسدی تحمل ایدلمز یومی
 ییقلقسزین کوتورمش ایدی . بلا شبه اول انده ایلرویه
 باقوب بتمش عاصیلری توبه کار اولدقلری حالده حکومت
 عمومیه نك تحت حیا به و محبتنه قبول ایدوب اول ایالتلری
 مجددأ تنظیم ایتک بابنده کندیبسی پدرانیه ملایمت و تراحمی
 و صادق حکمداره یاقشور متانت و ثبات و عدالتله
 نصل متحد قیله جغنی دوشنیور ایدی . اول انده یالکز
 فرمان ایله دکل اما حقیقه و فعلا درت میلیون ادم ازاد
 اولدیلر . اول انده لینقونک شهرتی یالکز آمریقاده دکل

اوصاف ذابیه سی

فقط اوروپاده و بتون دنیا دونه بشرک نصینه دوشه بیلدیکی
 قدر اعلا و مرغوب ایدی . کندی عمرینک صره سنده
 شمی نه کلک کر کدر؟ داربقایه انتقال ایتسی دکلی ؟
 لیتقون حال فقردن و نام و شانی اولدق خالدن ادیم ادیم
 ایلرو کلش ایدی . تا که بتون دنیا ناک کوزنده طورور و دیلنده
 مدح اولنور ایدی . کندیسی عن اصل بکزاده لردن دکل
 ایدی . فی الحقیقه ولادتی مشرف ایدی زیرا ایشکذار و اما کدن
 چکنمز صاحب اخلاق ممدوحه اولان والیدین تولد
 ایدی . مکتبلرده آز تعلیم کورمش اوله رق کندیلکندن
 تعلم ایتسیله کندی ایالتنک آووقاتلری اراسنده مشهور و
 معتبر ایدی . بعده کوله لکی وقایه ایتک استیانلر علیهنه
 حریتی بی پروا و شجیعانه و منطقی جرح اولنماز نطقلری
 و تخریراتیله جایه ایتسیله شهرت عظیمه سنی و مسند
 عالیسنی قزانمش ایدی . و رئیس اولدیغی حالده حکمت
 کامله ایله ، صبر و اقدامه ، یورلماز غیرتله ، صدق و استقامتی
 الماس کبی صافی اوله رق وطننک ولی نعمتی طائلشدر .
 قدیمی یونانلر و رومالورلک سویلیشنه کوره لیتقون بنی
 ادمک مافوقنه چیقمشدر . و انجق الهلر اراسنه ترفیع

آبراهام لینقون رئیس صادق

ایدلسی قالدی . حقیقی بر . مؤمن اولوب اللهک امرینه
 مطیع و انک امدادینه منتظر و متوکل اوله رق ایشنی
 اجرا و خدمتینی ایفا ایتشد . انک تقوایی بو ایکی واقعه دن
 اکلاشیله بیلور . بر دیانتکار بر زمان اکا خطابا « امید
 ایدر مکه الله بزم طرفزی وقایه ایدر » . دیدیکنده لینقون
 جوابا دیدیکه « بنم وظیفه م او دکل انجق بز اللهک
 طرفنده اوله لم » . و بشقه وقتده دیکر بری متجاسرانه
 کوله لری ازاد ایتک خصوصنده رئیسه واجب اولانی کویا
 الله طرفندن بیان ایدر کی اکا سویلدیکنده دیدیکه « بو
 عقله یاقین دکلدر که بن کندمه واجب اولانی بیلک استر ایکن
 الله بنم وظیفه لرمی سا کاشف ایدوبده بندن کتم ایلسون » .
 لینقونک ضرب مثل کبی مؤثر و مختصر بعض سوزلری
 وار در مثلا بر نطقده « الله متعال هر ادمه بر اغز و بر
 چفت ال ویرمشدر . بو اللر بو اغز ایچون یمک تدارک
 ایتکه مناسبدر . بر جنس ادمک اصلا جالشتمسزین
 کچنمسی و دیکر بر جنس ادمک اصلا طعام ایتکسزین
 محضا امک چکمه کله یشاملری الله متعالک مرادینه مطابق
 کسه ایدی اولکی جنسک فردلرینی اللره مالک اولیه رق

لینقونک وفاتی

اغز صاحبی خلق ایدوب دیکر جنسی اغزسز اوله رق
یالکز ال صاحبی خلق ایده جک ایدی « دیمشدر .

و دخی « اول ادمکه کوله اولق استمز کوله یه مالک
اولق استمملی . سائرله حریت و یرمیانلر حریته لایق
دکدرلر . و صدق و عدالت منبعی اولان اللهک تحت
حکومتده کندیلر حرّ قاله مازلر . « دیمشدر .

مخاربه ائناسنده زوجی اسیر طوتلش عاصیلردن
اولان بر خاتون رئیس لینقونک یانسه کلوب زوجنک
صالیویرلمسنی استمدعا ایلدیکی صرهده مرقومک اهل
دیانت اولدیغنی بیان ایتدی . بوکا جوابا لینقون «زوجکه
بندن سویله که هر نه قدر دیانت حاکمی دکل ایسه مده
ظنمه کوره بعض ادملرک امکسز و بشقه لک آلنلرینک تريله
کچنملری ایچون بشقه ادملری لازم اولدیغنی قدر الحاقلا تمدیغنی
سبیدن حکومتنه قارشو قالقشان دیانتکار ادمک دیانتی
ادملری سعادت سماوییه ایصال ایده میه جک بر نوع
دیانتدر « دیدی .

بویله جه کندی مأموریتنه عائد اولان اموری صوک
درجه موافقیته اجرا ایتش ایکن و کرک بین الناس کرک

آبراهام لینیقون رئیس صادق

حضور باریده حسن شهادته مظهر اولمش ایکن کیسه
مأمول ایتمز ایدیکه لینیقونک عمری یاقینده و آنسزین ختام
بوله جقدر ۰۰۰

نیسان ۱۴ اقسامنده واشینکتون شهرنده واقع
تیاروده بولنان بیوک جماعت برطنجهنک پاتلامسی سسیله
بدنبره ایاغه قالمشدر. و اول کیچه و ایرتسی صباح
اول سسک، خبری هر طرفه تل ایله بیلدرلدیکنده ادملرک
قولاقربنی شق ایتدی و قانلربنی طوکدردی. لینیقونک یاندن
قاتل جماعتک اوکنه اتلادیغنده اوریلان رئیس محب
اشاغی دوشدی و یاقینده بولنان برخانه یه کوتوریلرک
اوراده صباحه قدر آلتقسزین تمدید عمر ایتدکن صکره
روح عظیمی حضور اللهده بولنان مسکن حقیقی و ابدیسنه
انتقال ایلدی. انک بویله وفات ایتمسک اهلای اوزرینه
اولان تأثیراتی اصلا قلم و لسانله تعریف اولنه ماز. غم و
کدر، دهشت و قورقو و حیرت، حدت و غضب دریا
مثلو بتون وطن اوزرینه طالغه اوزرینه طالغه کبی
یورودی. محاربهنک ختامیله نصرت کامله اوزرینه
اونبش کون قدر بوییل بیرامنک مسرتی سیل کبی یورومش

لینقونک جنازه آلابی

ایدی و بو مسرتده هر کوز و هر قلب بالطبع محبت و اقتخار و شکرانیتله لینقونه توجه ایلدی و شمعی اول پدر قلبی حرکتندن فارغ اولدی. لینقون اولمشدر! هر خانه صاحبک اولمش اولدیغی کبی کدر و ماتم و فغان هر خانه بی طولدرور ایدی. اول کونه دک شو مثللو کدر و ماتم آمریقاده اصلا وقوع بولماش ایدی. (واشینکتون مونت ورنونده واقع خانه سنه چکادکن چند سنه صکره وفات ایش ایدی) بتون ملنک حزن و ماتمنک بسوک دایلی لینقونک جنازه آلابنده مشاهده اولندی. نوع بشر بو کره ارض اوزرنده موجود اوله لیدن برو اول جنازه آلابنک امثالی اولماشدر. متوفی رئیسک جسدی مومیا ایدیلوب واشینکتون شهرنده دولتخانه ده طور دیغی حالده انی بیکرجه کیمسه لر زیارت ایتدیلر. نیسان ۲۱ ده جنازه آلابی واشینکتون شهرندن روان اولوب بولتومور، فلادفلیا، نوپورق، شیکاغو و سائر چوق شهر و بلده لردن مرور ایدرک کندی ایالتنده و شهرنده یعنی سپرینکفلد نام شهرده واقع صوک منزل و تربه سنه مایس ۴ ده واصل اولدی. بو یکرمی کون ظرفنده تقریبا ۲,۰۰۰,۰۰۰ آدم لر

آبراهام لینقون رئیس صادق

محب و محترم متوفی نك یوزینی کوردیلر بتون اهالی شخص
واحد مثللو محبت و محزونیتلرینک ذیقیت هدیه لرینی انک
تابوتنه تقدیم ایلدیلر . سکرینکفیلده قبری یاننده اجرا
اولنان صوڪ خدمت رسیده متوفی لینقونک التی سنه
مقدم کوله لکه صحابت ایدن قوت حقنده بیورمش اولدیغی
اتی الذکر سوزلری تکرار ذکر اولندی .

» بو قوتله بنم دخی قیرلم اوله بیلور ایکن باشمی
اکا اصلا ایکم . الله وادملر شاهدلرم اولور ایکن محبت
ایتدیکم وطنک حریتنه صادق بولمغه عین ایدرم » اول
نذری حفظ ایتش ایدی . کوله لکاک قوتی کلیا و قطعاً
قیرلش ایدی . کندیسی ايسه ارتقی اولومه مبتلا اولمیانلرک
دفترینه قید اولندی . امکن اغریان باشی ، سعی و غیرتدن
چاتلایان عصبه لری دردلولر ايله همدرد اولان مضطرب
قلبی ، بتون بورغون جسدی استراحته وارمشدر . و
فضیلتلومشرف روحی کندی عمرینک سنه لرینی خصوصاً
صوڪ سنه لرینی ربک خدمتنده صرف ایتش ایکن انک
حضور مقدسنه عودت ایلدی .

اول عمر ، اول ادمک اوصاف ذاتیه سی وطنک اک

اخلاق حیده نك ابقامی

قیمتو جوهر لردن در . قرالرو و امپراطور لر نادر و
 ذیقیت مجوهر اتنی کندی حزینه لرینه جمع ایسوندو . بمالك
 منجده آمریقا نك اھالیسی ککش و کله جك جوان لرینك
 اخلاقنده اول رئیس محبک عمر و اخلاقنده تمثیل ایدیلان
 اوصافی حفظ ایده جکار . آبراهام لینقونك اخلاقنده و
 ترجمه حالنده الماس کبی پارلایان اوصاف، یعنی كافة افعال
 کرپه دن نفرت، هر ظلم و حقسزلغه بغص و عداوت،
 حقیقت و صدق و استقامته اعتماد و امثال، یورلماز
 ایشکدارلق، توکنمز صبر، امکدن و المدن جکمز و تنه
 طاشماز تواضع و تحمل و اقدام، پدرانہ و لطیف ترجمه،
 خالص ضمیر و اللهه طوغری تقوی و اطاعت و ایمان
 جواهری لینقونك اورنکی اوزره تعلیم ایدیلان صبیان
 و نوجوانلرک اخلاقنده دائم الاوقات و کمال دقتله حفظ
 و حبابه ایدیله جکدر .



